

# Trapnell Elementary

# Welcome Back!



Bienvenido!

**We have missed you so much and we are ready to get back to teaching your children! Our teachers did a phenomenal job considering they had to transition from physically teaching your children to teaching them online. We appreciate everyone's hard work and dedication during that challenging last nine weeks.**

Los hemos extrañado tanto y estamos listos para volver a enseñar a sus hijos. Nuestros maestros hicieron un trabajo fenomenal considerando que tuvieron que pasar de enseñar físicamente a sus hijos a enseñarles en línea. Apreciamos el esfuerzo y la dedicación de todos durante las últimas nueve semanas.

**Now, we look forward to getting back to “business as usual,” with a few modifications of course. It is our #1 goal that your children are safe and healthy. Our #2 goal is of course to meet the academic needs of your children. With those goals in mind, here is some information about the upcoming 20-21 school year that may be of interest to you:**

Ahora, esperamos volver al “negocio como siempre” con algunas modificaciones, por supuesto. Nuestro objetivo principal es que sus hijos estén seguros y saludables. Nuestro segundo objetivo es por supuesto satisfacer las necesidades académicas de sus hijos. Con estos dos objetivos en mente, aquí hay información sobre el próximo año escolar 20-21 que puede ser de su interés:

## **How to Register Your Child for School/ Como registrar a su hijo para la escuela**

**The main office will be open on the following days/times for registration:**

- Monday, July 6 – Thursday, July 9, 2020 (9:00am-3:00pm)
- Monday, July 13 – Thursday, July 16 (9:00am-3:00pm)
- Monday, July 20 – Thursday, July 23 (9:00am-3:00pm)
- Monday, July 27 – Friday, July 31 (9:00am-3:00pm)
- Monday, August 3 – Friday, August 7 (8:00am-3:00pm)

### **School starts Monday, August 10**

La oficina principal estará abierta los siguientes días/horas para registrar :

- Lunes, Julio 6 – Jueves, Julio 9, 2020 (9:00am-3:00pm)
- Lunes, Julio 13 – Jueves, Julio 16 (9:00am-3:00pm)
- Lunes, Julio 20 – Jueves, Julio 23 (9:00am-3:00pm)
- Lunes, Julio 27 – Viernes, Julio 31 (9:00am-3:00pm)
- Lunes, Agosto 3 – Viernes, Agosto 7 (8:00am-3:00pm)

La escuela comienza el Lunes, 10 de Agosto

## Your 3 Options for Education for the 20-21 School Year/

Sus 3 opciones de educación para el año escolar 20-21

**Your selection is due by Friday, July 17<sup>th</sup>. It is at least a half-year commitment.**

**Option #1 – Students return to school like normal.**

**Option #2 – Students learn at home (eLearning) during regular school hours with one of our Trapnell teachers.**

**Option #3 – Students learn at home (Hillsborough Virtual School- enrollment required) with flexible hours. This option is not connected to Trapnell Elementary.**

*Su selección debe de entregarse para el Viernes, 17 de Julio. Es un compromiso de al menos medio año escolar.*

Opción #1 – Los estudiantes regresan a la escuela como de costumbre .

Opción #2 – Los estudiantes aprenden en casa (eLearning) durante el horario escolar regular con uno de nuestros maestros de Trapnell

Opción #3 – Los estudiantes aprenden en casa ( se requiere inscripcion en la Escuela Virtual Hillsborough) con horarios flexibles. Esta opcion no esta conectada a Trapnell Elementary.

## 1<sup>st</sup> Day of School/ Primer dia de escuela

**Students' 1<sup>st</sup> day of school is Monday, August 10<sup>th</sup>, 2020.**

El primer día escolar para los estudiantes es Lunes, 10 de Agosto 2020.

## School Hours/ Horario Escolar

**Arrival: Students may arrive between 7:10am and 7:40am. At 7:41am, students are considered tardy.**

**Dismissal: Students are dismissed at 12:50pm on Monday and 1:50pm Tuesday-Friday.**

Llegada: Los estudiantes pueden llegar entre las 7;10 a.m. y las 7:40 a.m. A las 7:41 a.m., los estudiantes se consideran tarde.

Salida: Los estudiantes saldrán a las 12:50 p.m. los Lunes y a las 1:50 p.m. de Martes a Viernes.

## Campus Visitor Access/ Acceso al visitante

- **Visitors to campus will be restricted to the office only. Parents/guardians may come in to pick up an ill student or receive information from the office.**
- Los visitantes a la escuela estaran restringidos a la escuela oficina solamente. Los padres o guardianes podrán venir a recoger a un estudiante enfermo o a recibir información de la oficina.
- **Parents/guardians will not be permitted to walk students to class or visit campus (outside of the office lobby) until it is safe to do so as determined by the Governor, Superintendent, and Principal.**
- No se permitirá a los padres o guardianes acompañar a los estudiantes a clase o visitar el campus (fuera del vestíbulo de la oficina) hasta que sea seguro hacerlo, según lo determine el gobernador, el superintendente y el director.

## Students' ARRIVAL on Campus/ LLEGADA de los estudiantes a la escuela

<b>General Information</b>	<p><b>Students will walk to class under the supervision of staff members (assistance provided as needed). All students have the opportunity to get a free breakfast, daily.</b>                  Los estudiantes caminarán a clase bajo supervisión de los miembros del personal (asistencia proveída según sea necesario). Todos los estudiantes tienen la oportunidad de recibir desayuno gratis todos los días.</p>
<b>Car/Daycare Van</b>	<p><b>Students may be dropped off by car through the car line, which is located on Heathcoe Rd. A staff member will be present to greet your child from the car and escort him/her onto campus. Daycare vans also utilize the car line for drop off, with the exception of Golden Rule, who uses the bus loop.</b>                  Se pueden dejar a los estudiantes en automóvil a través de la línea de automóviles, que se encuentra en Heathcoe Rd. Un miembro del personal estará presente para recibir a su hijo desde el automóvil y acompañarlo al campus. Los automóviles de guardia también utilizan la línea de automóviles para dejar, con la excepción de Golden Rule, que usa la entrada de autobús.</p>
<b>Bus</b>	<p><b>Students riding the bus will be dropped off in the front of the school in the bus loop between 7:10am and 7:40am. Please be sure that if your child is riding a bus, s/he is at the bus stop earlier than the designated time.</b>                  Los estudiantes que viajan en el autobús serán llevados al frente de la escuela en el circuito de autobuses entre las 7:10am y las 7:40am. Por favor de asegurarse de que si su hijo viaja en autobús, él/ella están en la parada de autobús antes de la hora designada.</p>
<b>Walkers</b>	<p><b>Please notify the main office (813.757.9313) if your child will be walking to school.</b>                  Por favor de notificar la oficina principal (813.757.9313) si su hijo caminará a la escuela.</p>
<b>Head Start</b>	<p><b>Parents of Head Start students will drop off by car in the front bus loop, from 7:40am – 8:00am. The Head Start staff will be there to sign in and receive your child.</b>                  Los padres de los estudiantes de Head Start bajarán en automóvil en la entrada de los autobuses de 7:40am – 8:00am. El personal de Head Start estará allí para registrar y recibir a su hijo.</p>

## Students' DISMISSAL from Campus/ SALIDA de los estudiantes de la escuela

<b>General Information</b>	<p><b>Students are dismissed around 12:50pm on Mondays and 1:50pm Tuesday-Friday. It takes about 10 minutes for students to walk to their respective places in order to be dismissed.</b>                  los estudiantes salen a las 12:50pm los Lunes y 1:50pm de Martes a Viernes. Los Estudiantes tardan unos 10 minutos en caminar a sus respectivos lugares para ser despedidos.</p>
<b>Car/Daycare Van</b>	<p><b>Students riding home in a car or daycare van will dismiss to the Music Room. Once the parent arrives, the child's name will be called and the child dismissed to his/her car. Once the daycare van arrives, students who attend the daycare will be called and dismissed to the van.</b>                  Los estudiantes que viajan a casa en un automóvil o en una camioneta de guardia saldrán a la sala de música. Una vez que llegue el padre, se llamará el nombre del niño y el niño será despedido a su automóvil. Una vez que llegue la camioneta de guardia, los estudiantes que asistan a la guardería serán llamados y despedidos a la camioneta.</p>
<b>Bus</b>	<p><b>Teachers walk bus riders to their respective buses. Buses usually depart from school 20-25 minutes from the first bell in order to arrive at their bus stops in a timely manner.</b>                  Los maestros acompañan a los estudiantes pasajeros del autobús a sus respectivos autobuses. Los autobuses generalmente salen de la escuela 20-20 minutos desde la primera campana para llegar a sus paradas de manera oportuna.</p>

<b>Walkers</b>	Please notify the main office (813.757.9313) if your child will be walking home from school. Por favor de notificar la oficina principal (813.757.9313) si su hijo caminara a la escuela.
<b>Head Start</b>	Parents of Head Start students will pick up by car in the front bus loop, from 2:15pm – 2:35pm, <b>AFTER</b> buses have left campus. The Head Start staff will be there to assist. Los padres de Head Start los recogerán en automóvil en la entrada de los autobuses 2:15pm – 2:35pm, DESPUES de que los autobuses hayan salido del campus. El personal de Head Start estará allí para ayudar.

### **School Cleaning Procedures/ Procedimientos de limpieza escolar**

- **Classrooms and common spaces will be thoroughly disinfected every afternoon as well as intermittently throughout the day.** Las clases y los espacios comunes se desinfectarán completamente todas las tardes, así como de forma intermitente durante todo el día.
- **Students may wear masks at the request of parents (it is not a requirement and may be provided by the district). The teacher will communicate with a parent should a child's mask begin to interfere with his/her learning or that of others due to misuse.** Los estudiantes podrán usar cubre bocas a pedido de los padres (no es un requisito y puede ser provisto por el distrito). El maestro se comunicará con un padre en caso de que la máscara de un niño comience a interferir con su aprendizaje o el de otros debido al mal uso.
- **Whenever possible, learning materials will not be shared.** Siempre que sera posible, los materiales de aprendizaje no se compartirán.
- **Whenever possible, social distancing will occur.** Siempre que sea posible, se producirá un distanciamiento social.
- **Hand sanitizing stations are accessible to students in common areas around campus.** Las estaciones de desinfección de manos son accesibles para los estudiantes en áreas comunes alrededor del campus.
- **School staff members and students are asked to notify administration *immediately* if sick or exhibiting symptoms of illness.** Se pide a los miembros del personal escolar y a los estudiantes que notifiquen a la administración de inmediato si están enfermos o presentan síntomas de enfermedad.
- **Suspected COVID-19 Infection Case at School Protocol:**
  - Remove from classroom setting into isolated space.
  - School Nurse completes health assessment.
  - If student, contact parent for *immediate* pickup.
  - Provide guidance sheet for follow-up with medical provider.
  - Report to DOH to begin contact tracing.
  - Not all schools will be shut down if a single case is discovered.
  - Deploy a Rapid Response Team for deep cleaning and safe return to school.
- Sospecha de caso de infección por COVID-19 en el protocolo escolar::
  - Retirar de la clase a un espacio aislado.
  - La enfermera escolar ara una evaluación de salud.
  - Si es estudiante comunicar a los padres para que recojan a su hijo(a) de inmediato
  - Porfavor prover una hoja de orientacion de seguimiento con el proveedor medico.
  - Informar al DOH para comenzar el rastreo de contactos.
  - No todas escuelas cerraran si se descubre un solo caso.

- Implemente un equipo de respuestas rápida para una limpieza profunda y un regreso seguro a la escuela.

**Please note that COVID-19 information and procedures are rapidly changing. Please be sure to check the district's website at [HillsboroughSchools.org](https://www.HillsboroughSchools.org) for the newest information.**

*Tenga en cuenta que la información y los procedimientos de COVID-19 están cambiando rápidamente. Asegúrese de consultar el sitio web del distrito en [HillsboroughSchools.org](https://www.HillsboroughSchools.org) para obtener la información más reciente.*

### **Ways We Communicate with YOU! Formas de comunicarnos con usted!**

1. **Student Agendas (your child should bring this to school and home daily)** Agendas estudiantiles (su hijo debe llevar esto a la escuela y a casa todos los días)
2. **Remind (this is an app with text messages so that you can directly communicate with your child's teachers)** Remind (esta es una aplicación con mensajes de texto para que pueda comunicarse directamente con los maestros de su hijo)
3. **Trapnell Monthly Newsletter (sent home at the beginning of each month and posted on our website)** Boletín mensual de Trapnell (enviado a casa a principios de cada mes y publicado en nuestro sitio web)
4. **YouTube (the link to videos from administration are sent through ParentLink)** YouTube (el enlace a los videos de la administración se envía a través de ParentLink)
5. **School Website (available at [Trapnell.mysdhc.org](https://Trapnell.mysdhc.org))** Sitio web de la escuela (disponible en [Trapnell.mysdhc.org](https://Trapnell.mysdhc.org))
6. **ParentLink messages (usually texts and phone calls; please make sure your phone number is updated with the main office!)** Mensajes ParentLink (generalmente mensajes de texto y llamadas telefónicas; ¡asegúrese de que su número de teléfono esté actualizado con la oficina principal!)
7. **Twitter (@HCPS\_Trapnell)** Twitter (@HCPS\_Trapnell)
8. **Facebook (Trapnell Elementary PTA)** Facebook (Trapnell Elementary PTA)
9. **School Marquee (in the front of the school)** School Marquee (enfrente de la escuela)
10. **Peach Jar (electronic flyers) and paper flyers** Peach Jar (forma electronica) y forma de papel

### **Volunteers/ Voluntarios**

**At this time, volunteers may only be on campus in a limited capacity and based on specific projects that require volunteer assistance. All volunteers (classroom visits, field trips, etc.) must have a completed application each school year. Please call the main office for more information.**

En este momento, los voluntarios solo pueden estar en la escuela con una capacidad limitada y en base a proyectos específicos que requieren asistencia voluntaria. Todos los voluntarios (visitas al salón de clase, excursiones, etc.) deben tener una solicitud completa cada año escolar. Por favor llame a la oficina principal para más información.



**Dr. Perkins, Principal**

# See You Soon!

Nos Vemos Pronto!



**Ms. Hastings, APEI**